五週年紀念

大賣平貨三天以酬謝顧客

由八月廿七號起

至廿九號止

屆時請光臨指示

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

獨家首次選辦：

易開 豉汁紅燒蜆肉 鮮味可口 冷熟可食

——全加總代理——

中國冰霜大明蝦 品質優美

大量批發．

源源供應．

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St.,

Vancouver 4. B. C.

Tel. MU 4-7931

新登市

靚米南針

南針牌絲苗米

好煮好飯

白淨香滑

價錢相宜

元豐 廣萬生

庚利 利僑 中和行 代理發售

利 元發 廣和源

永隆

雲城

雲高 廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT

"SERVES BEST CANTONESE FOOD"

158 East Pender St.,

Vancouver 4. B. C.

Telephone MU. 2-5148

本酒家定於

八月二十日

開市二十五

日正式開張

歡迎賜顧

中華總會館發表意見 有關種族歧視涓潔例

雲埠全加中華總會館。鑒於近日雲市發生兩大問題。一為鐵羅街六七七號市內旅舍種族歧視。一為市府公佈清潔街道字紙等污穢物品。查一。關於種族歧視。前僑受苦不少。我僑因與西人膚色不同。時遭歧視。初到者，不敢單獨行街。須要成羣結隊以為衛護。所以各埠有華區之設。在職業。教育。旅行。娛樂。遊艇等。我僑未有平等待遇。世界第二次戰爭未結束前。在職業上。西人不僱用華人。華生在學校畢業之日。亦為失業之時。縱有工作。亦係最後而受僱用。而亦為最先被開除者。教育有黃白分校。旅行不便。旅館多不收容華客。餐廳則在玻璃窗書明不用有色水人。戲院則設一部份為華人座位。甚之市府之公共游泳場。亦禁止華僑游泳。若要打破種族歧視。殊非一朝一夕所能做到。往者加沙省女傭案。中華總會館。曾召開全加代表大會。商討有效方法。對於黃白分校。黃文甫君於三十年前。以中國留加學生總會會長名義。向當局抗爭。繼而由雲城兩埠中華會館抗議，卒獲取銷。而為加索民族組織之排亞會。亦無形中消滅。（未完）

中華總會館籌抗費 各埠僑胞响應五誌

㈤ 成昌鷄舖。聯昌鷄舖。日昇公司。金然棧。力士公司。每五元。勝利魚舖。卑詩魚舖。昌隆肉舖。瑞英昌。每三元。鄭堃培夫人簿壹百弍十八元。內Daisy Cefe。金牛公司。羅泗。雷紹箕。雷恩。每十元。鄭堯廷。黃育生。新企鵝殓室。鄭渠。李妙章。鄭有生。唐仲平。方步祺。鄭如珠女士。湯繼開。每五元。鄭繼豪。葉盛。每三元。荷弼埠的矢都殓館簿七元。內黃蓁昌五元。片市鳥別華僑聯合會簿壹百八十六元五毫。內黃揚禮。李世燈。馬恒滋。劉道俊。劉道偉。李錦宗。林其進。馬恒邦。每十元。黃鉅。周添。黃如日。司徒德銓。民治館。周瑞桂。梁葆常。每五元。滿地可埠黃雲山公所黃金灼。黃燦輝。黃榮光。黃能謙簿捌十三元。內黃雲山公所。黃燦輝。每十元。黃榮光。黃能謙。伍學任。每五元。黃禮棟三元。碧架埠李股瀾五元。片市左珠埠周瑞暎。李德澤。周道清。黃國材簿五十四元。內李德澤。周瑞暎。每五元。周廣進三元。羅蘇埠卡笠餐館五元

【待續】

參展會接續收到捐欵

雲訊。參展會籌捐第二隊劉孔樞。林逸川。劉昆利。向生果什貨店勸捐。日昨交給秘書處轉繳財務部收一百七十六元。討開捐十元者有關崇貽。沈錦濤。姊比開。伍果求。劉任暢。捐七元者有大學農產公司。捐五元者市亞昌公司。飛行員凡玉數百人。周蘇校每年均獲梅勳章。中央政府津貼云。黃炳然。梁什貨舖。新安。加拿大果舖。詩耶士朱。唐年。陳勝泰。蔣相等君。捐三元者有關雪祥。蘇孔昌（加捐）。梁吉利。羅鴻。譚發。謝活。蔣興。黃蚊。繆佳。捐二元者十二名。捐一元者三名。第十一隊隊長廖伯良。繳交到劉光祖捐二十五元。新民國報五元。小數三元。

秘書商業存，財務馬采揚。及駐局昨日共收到一百六十六元。計開黨丸埠周新和二十元。二埠吳穗花屋。黨近繆少雨。黃漢魂。關祝明。金馬踏餐館。振華發。中元茶莊。每捐十元。馬世政。孫溢芳。都絕寅果舖。朱俊裘。胡耀參。陳典輝。鄧湛降。張秋旅。吳厚照。陳文斌。陳文達。每捐五元。鄭春林。庇詩旅館。中央俱樂部。每捐三元。捐二元者五名。捐一元者兩名。

省立神經醫院來函 請岑光親屬往慰問

雲埠全加中華總會館。頃接底臣姊羅埠卑詩省立神經醫院函報。謂有華僑岑光（譯音）日前在雲埠聖約瑟醫院調理。該院認定此病人染神經錯亂病。有自尋短見之態。其行為無理性。乃於一九九九年五月十四日。將他送來本院調理。但抵本院後。治療罔效。雖下強力劑。亦不見效。近其體質削減。現在情形，頗為危險。但未知其親屬。故請貴會館查詢。請其親屬來院慰問。希冀好轉。倘因來院途長。請向中華會館報告。將情函達亦可。

兩華人看展覽 被扒手光顧

雲訊。星期六日扒手大事活動。於參觀遊行的擁擠羣衆中及展覽會場內行竊。據報已有四人銀包被竊。其中有二華人。華人吳成（譯音）住緬街四九八號。在市內某地被竊。銀包內有七十八員。華人彼德梁（譯音）住加州巴羅亞多埠。報告警員。彼停放汽車在展覽會停車場內。車內有現欵白員及兩照相機。價值二百八十員。均被偷去云。

黃炳璇君來雲觀光

捐黃族團體學校費

雲訊。都城中央航空學校創辦人之黃炳璇君。日前偕其夫人馬小鳳暨男女公子一行五人。由都城來雲觀光。並訪候親友。昨八日黃君之岳丈馬觀熾。胞兄黃沛璇。陪同黃君夫婦等到黃江夏總堂。雲山總公所訪候宗親。及參觀其母校文彊學校。由該校校董黃儉傳。孔阜等。引導黃君等參觀校內各部門。黃君等對於校內之設備。學生之成績。備極讚揚。黃君夫婦。除即捐助該校經費十元。湊購錄音機費卅元外。復捐助江夏總堂。雲山總公所經費每十元。查黃君及其胞兄德璇。曾在都城創辦中央航空學校。迄今已歷十四寒暑。訓練出校之學校。迄今已歷十四寒暑。訓練出校之

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.

456 E. Columbia St.,

Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司是在本詩省政府註冊立案專營借揭及投資牛產業務。

★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。

★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業牛產計劃之權利。

★本公司歡迎僑胞駕臨或來函詢問一切有關投資問題。

僑胞們：你投資股票存欵在銀行或購買公債你能獲利息多少？

ⓒ哀謝

先考諱源字浩揚余公府君痛於民國四十八年八月一日以病終於卡技厘公醫院積閏享壽七十有七歲不孝華贊等遠居祖國不克親視含殮聞耗遵禮成服荷蒙鐵城崇義支會及余風采堂執事治理喪事經干同月五日在李定殯儀館舉行出喪禮扶柩歸土安塋於卡城華人墳場復蒙惠賜賻儀生花紮車致奠降情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏拭淚稽首

孤子 華贊泣血稽顙

恕不稱呼

惠賜芳名

雲埠鐵城崇義總會吊金三百元

卡城余風采堂花圈紮車 鐵城崇義支會

花圈紮車 李桂倫合家花圈賻儀十元

繆卓榮 阮卓堯 每賻儀五元 雷爱頑

郭文吟全花圈 李結有黃合全花圈

阮妙全阮熾標全花圈

余續中 潮中 篤烈 伯芹 耀棠

文雅 阮北勝 林三合 雷宜浪

阮官山 每二元

黃金源 陳華有 鄭潤所 郭瓊茂

余能中 欽中 養和 春和 增和 和檀

萬和 植和 維鐸 俊和 一帆 見和

標禮 毓坤 顏慶 和穩 莊和 慶寓

慶煥 恩和 煥儀 和權 維銓 梓煥

棠和 炳識 每一元 以上俱賻儀

喜市定西廿號

樂觀戲院

八月三十號禮拜日下午一點鐘開映

大羅鼓鈸笛大袍甲歌唱 黃飛虎反五關 續集

半日安 關德興 鄧碧雲 靚次伯 主演

治艷夾幽默歌唱又喜劇 芳豔芬「復活」

芳豔芬 張瑛 梅綺 歐陽儉 主演

◇雲埠民治黨通告 紀念五祖

為通告事。八月廿八日（夏曆吉月廿五）為本黨先烈五祖。在龍虎山起義。反清復漢之良辰。于該日正午十二時。在本黨禮堂。舉行紀念。仰我洪人。屆時蒞會。參加禮儀。又八月卅日下午五時半。假座喜臨門酒家。舉行公讌。仰我男女黨員。早日報名。踴躍參與宴會。以鞏黨誼。而振黨勢。是所至盼。此佈

中國洪門民治黨駐雲支部啓

中華民國四十八年八月廿日

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.

MU. 1-2154

153 West Hastings St.,

Vancouver 4. B. C.

喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。

兼僱華青年。為顧客服務。

配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。

貨色豐富。質料優良。價錢克己。

專售：漆油。磁油。明油。染漆油。

精致靚花紙。毛刷及補機。

MAY KAN CHINA AGENCIES

256 EAST PENDER

W. S. KAN KER & KER LTD

811 W. Pender

△八月份平賣

㈠全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主需銀投資新事業。制價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。

㈡碼樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組栢文。時常租滿。從無空租。每月入息四百卅五元。實價四萬元。一半銀期

㈢喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠憑車錢憑時間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。

㈣兩個舖位。樓上一個栢文。四年新。舖後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。

另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。

電話 MU1-3241 HA 6900YI MU3-7451 MU 3-7452

簡而明 林逸娟啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行

忍售名廠電器傢俬

貨質上乘時欵新穎

價錢最低歡迎比較

僑胞眷屬組織家庭

購買各種電器傢俬

請來賜顧最合時宜

不須全部現欵交易

可請分期付充貨品

適合僑胞經濟財源

手續簡便務令滿意

駐加總代理

幸運和聲

唱片公司出品

七十八轉及三十三轉

粵曲粵劇國語時代曲

及廣東流行時代曲

招商代理 權利從優

目錄印便 函索即奉

本事務所專理各種保險燕梳樓宇火燭商戶玻璃生意偷盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民及加拿大事件及養老金出國護照

CON AGENCIES MU 3-1724

簡氏事務所